



JAHRESBERICHT / RAPPORT ANNUEL 2010



Vorwort PRÄSIDENT

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "M. Ehrler".

Melchior Ehrler
Präsident Swiss Cycling



M. Ehrler

Melchior Ehrler
Président Swiss Cycling

Wir danken unseren Partnern / On remercie nos partenaires

Official Partners



Official Sponsor Track



Official Supplier



Organe

Vorstand / Comité Directeur

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Präsident Président	Ehrler	Melchior
Vizepräsident Vice-Président	Zucol	Christian
Finanzchef Chef des Finances	Bundi	Martin
	Gisin	Johannes
	Bovay	Alain
	Turin	Doris
	Galli	Mattia

Kommission Strasse / Com. Route

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Mitglied Membre	Elmiger	Martin
Mitglied Membre	Girsberger	René
Mitglied Membre	Rentsch	Thomas
Mitglied Membre	Rumpf	Alain
Mitglied Membre	Varin	Christian
Mitglied Membre	Steinmann	Kurt
Mitglied Membre	Gisiger	Daniel

Vorstand Veteranen / Comité Directeur des Vétérans

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Hauptling	Zeller	Hans Ulrich
Säckelmeister	Marnié	Marcel
Schreiber / Vize-Hauptling	Gubler	Annemarie
Beisitzer / Archivar	Metzger	Pia
Beisitzer / Fährnich	Zraggen	Albin

Kommission BMX / Commission BMX

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Mitglied Membre	Wildhaber	Philip
Mitglied Membre	Tanniger	Yvan
Mitglied Membre	Blanc	Jacques
Mitglied Membre	Gumy	Didier
Mitglied Membre	Feutl	Helmut
Mitglied Membre	Marquart	Markus

Kommission Bahn / Commission Piste

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Mitglied Membre	Vaucher	Michel
Mitglied Membre	Marvulli	Franco
Mitglied Membre	Iten	Alois
Mitglied Membre	Gisiger	Daniel
Mitglied Membre	Nagel	Markus
Mitglied Membre	Turin	Doris

Kom. Radquer / Com. Cyclo-Cross

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Mitglied Membre	Grab	Harald
Mitglied Membre	Lang	René
Mitglied Membre	Ramsauer	Jan
Mitglied Membre	Scherz	Jean-Claude
Mitglied Membre	Schuppli	Willi
Mitglied Membre	Wehrli	Josef

Kom. Hallenradsport / Cyclisme en Salle

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Mitglied Membre	Kern	Marianne
Mitglied Membre	Artho	Ruedi
Mitglied Membre	Marty	Stefan
Mitglied Membre	Frischknecht	Esther

Kommission Trial / Commission Trial

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Mitglied Membre	Chapuis	Samuel
Mitglied Membre	Fisch	Christian
Mitglied Membre	Fankhauser	Markus
Mitglied Membre	Braun	Elisabeth
Mitglied Membre	Keller	Roger
Mitglied Membre	Keller	Paul
Mitglied Membre	Meyerhans	Walter

Kommission MTB / Commission VTT

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Mitglied Membre	Suter	Alex
Mitglied Membre	Näf	Ralph
Mitglied Membre	Henzi	Petra
Mitglied Membre	Walker	Rene
Mitglied Membre	Stirnemann	Beat
Mitglied Membre	Zmoos	Simon

Fachkommission Gravity (DH/4X)

Funktion Fonction	Name Nom	Vorname Prénom
Mitglied Membre	Hofer	Inge
Mitglied Membre	Seydoux	Rachel
Mitglied Membre	Däppen	Nathalie
Mitglied Membre	Iten	Albert
Mitglied Membre	Caluori	Claudio
Mitglied Membre	Gehringer	Jan
Mitglied Membre	Rinderknecht	Roger
Mitglied Membre	Walter	Raphi
Mitglied Membre	Wildhaber	René
Mitglied Membre	Waldmann	Marcel
Mitglied Membre	Schauff	René

Geschäftsbericht 2010 – 9 Sportarten, 32 Disziplinen aber 1 Verband

Schon wieder dürfen wir auf ein sportlich höchst erfreuliches Jahr zurückblicken. Als 9. Sportarten dürften wir die Paracycler in unserer erfolgreichen Radsport Familie begrüßen. Unsere Athletinnen und Athleten holten total 44 Medaillen an Welt- und Europameisterschaften. Dazu gehörten auch 9-mal WM-, sowie 11-mal EM-Gold. Dazu kommen noch zwei Gesamtweltcup Siege im MTB. An dieser Stelle geht ein herzlicher Dank an alle, die zu diesen grossartigen Erfolgen beigetragen haben. Die Medaillengewinner durften wir in diesem Jahr anlässlich der Swiss Cycling Awards im Rahmen des Zürcher Sechstager Rennens ehren. Für uns war es schön zu sehen, dass fast alle Medaillengewinnerinnen und Medaillengewinner den Weg ins Hallenstadion gefunden haben.

Vorstand

Durch mehrere Abgänge im Vorstand ist dieser im Moment sehr schwach besetzt. Wir hoffen, anlässlich der DV 2011 wieder neue Mitglieder wählen zu können. Durch die schwache Besetzung fällt eine einzelne Absenz entsprechend stärker ins Gewicht und führte sogar dazu, dass der Vorstand bei einigen Sitzungen beschlussunfähig war.

Finanzen

Negativ auf das Jahresergebnis wirkten sich die über dem Budget liegenden IT-Kosten aus. Die Einführung der neuen EDV war umfangreicher und komplexer als zunächst angenommen. Dies führte zu einer ungeplanten Kostensteigerung. Nun ist das Projekt aber abgeschlossen und wir freuen uns, in Zukunft effizienter arbeiten zu können.

Weiter sorgten der Wechsel in der Geschäftsführung sowie die Beschickungen für Welt- und Europameisterschaften für hohe Kosten. Wie immer bei einem Stellenwechsel entstehen in der Übergangsfrist Auslagen, die nicht budgetiert waren. Auf sportlicher Ebene durften wir relativ grosse Delegationen an die verschiedenen Welt- und Europameisterschaften, die allesamt auf anderen Kontinenten stattfanden, schicken. Aus sportlicher Sicht betrachtet ist dies äusserst erfreulich. Aus finanzieller Sicht hingegen bedeutet dies enorm hohe Kosten, die sich nur zu einem Teil über Sponsoren und Swiss Olympic refinanzieren lassen.

Mitglieder

Gleich geblieben ist die Anzahl der gelösten Lizenzen. Hier gab es nur ganz kleine Verschiebungen innerhalb der verschiedenen Disziplinen. Auch auf dem gleichen Stand geblieben ist die Zahl der Mitglieder. Wir haben damit weiterhin eine viel zu schwache Mitgliederbasis. Mit mehreren Aktionen und viel Einsatz sind wir im Moment dabei, Neumitglieder zu gewinnen und die bestehenden im Verband zu behalten. Hier sind wir natürlich auch auf die Unterstützung durch die Regionen und Vereine angewiesen.

Um die Attraktivität der Mitgliedschaft zu erhöhen, haben wir wiederum das Checkheft überarbeitet. Dieses finden Sie in der Beilage des aktuellen Ready to Ride. Auf erfreuliches Interesse ist auch die Velo-Kasko Versicherung gestossen. Damit können Sie mit einer einzigen Versicherung alle Velos die Sie benutzen, versichern lassen.

Kommunikation

Auch in diesem Bereich dürfen wir schöne Erfolge ausweisen. Unsere Homepage wird laufend mit News versorgt und das Magazin Ready to Ride erfreut sich sehr grosser Beliebtheit. Somit konnten wir die Auflage stetig steigern.

Sponsoring

Mit Škoda, Maca Loca, Sensolar und halens konnte Swiss Cycling erfreulicherweise vier Delegationssponsoren für Welt- und Europameisterschaften gewinnen. Diese ergänzen sich sehr gut mit den bestehenden Partnern. Bedanken möchten wir uns aber auch bei allen Suppliern des Verbandes.

Struktur

Im vergangenen Jahr konnte die Zusammenarbeit zwischen den Regionen intensiviert werden. Einiges an Arbeit ist in diesem Bereich getan, noch viel mehr wartet auf uns. Wir sind bemüht, die Regionen in den Bestrebungen der Zusammenarbeit zu unterstützen. Durch den gemeinsamen Weg sollen Synergien genutzt werden, um das Angebot für Radsportlerinnen und Radsportler zu optimieren und auszubauen.

Rapport d'activité 2010 – 9 sports, 32 disciplines mais 1 fédération

De nouveau nous pouvons regarder en arrière et sur une année sportive très réjouissante. Nous avons eu l'honneur d'accueillir le paracycling comme 9ème sports dans la famille du cyclisme. Nos athlètes féminins et masculins ont rapporté au total 44 médailles pendant les championnats de monde et d'Europe. Nous comptons 9 médailles d'or lors des championnats du monde et 11 médailles d'or lors des championnats d'Europe. En plus il faut ajouter deux victoires lors de la coupe du monde en MTB. A cet endroit nous remercions tous ceux qui ont contribué à ces succès grandioses. Nous avons pu honorer les gagnants de médaille cette année à l'occasion des Swiss Cycling Awards pendant la Sechstagerennen à Zurich. Nous avons eu le plaisir de voir que presque tous les gagnants et gagnantes de médailles ont été au rendez-vous.

Le comité directeur

Pour cause de plusieurs départs au sein du conseil d'administration, celui-ci n'est actuellement que faiblement occupé. Nous espérons de pouvoir élire de nouveaux membres durant l'assemblée des délégués. A cause du faible taux d'occupation, l'absence d'un seul membre pèse plus lourd et il arrivait même que le conseil d'administration ne pouvait pas délibérer pendant certaines séances.

Les finances

Les Frais d'IT dépassant le budget ont contribué au bilan annuel négatif. L'introduction de nouveaux outils informatiques était plus importante et plus complexe que prévu. Cela a mené à une augmentation des frais non prévus. Maintenant le projet est réalisé et nous nous réjouissons de pouvoir travailler plus efficacement dans l'avenir.

Outre le changement à la tête du directoire, la participation aux championnats du monde et d'Europe ont généré de gros frais. Comme d'habitude lors d'un changement du personnel, des frais supplémentaires non prévus dans le budget sont nécessaires.

Dans le cadre sportif, nous avons eu le plaisir d'envoyer relativement de grandes délégations aux différents championnats du monde et d'Europe qui tous ont eu lieu sur différents continents. Du point de vue sportif tout cela est très positif. Du point de vue financier par contre ça signifie de très gros frais, lesquels peuvent être refinancés seulement partiellement à travers les sponsors et Swiss Olympic.

Membres

Le nombre de licences est resté le même. Il existe seulement de petits changements au sein des différentes disciplines.

Le nombre de membres est resté le même. Ainsi nous avons toujours une base de membres beaucoup trop faible. Avec plusieurs actions et beaucoup d'engagement nous sommes actuellement en train de gagner de nouveaux membres et de garder les membres existants. Dans ce domaine nous dépendons du soutien des régions et des clubs.

Pour augmenter l'attractivité d'affiliation, nous avons retravaillé le carnet de chèque.

Vous trouverez celui-ci dans l'actuel Ready to Ride. L'assurance Kasko pour vélo a trouvé un grand intérêt. Avec celle-ci vous pouvez couvrir avec une seule assurance tous les vélos.

Communication

Nous avons aussi eu du succès dans ce domaine. Notre homepage est actualisée continuellement et le magazine Ready to Ride est d'une grande popularité. Ainsi nous avons pu augmenter non seulement l'édition mais aussi le nombre de pages en 2011 à 40.

Sponsoring

Avec Škoda, Maca Loca, Sensolar et halens, Swiss Cycling a pu gagner quatre délégations de sponsor pour les championnats du monde et d'Europe. Ceux-ci se complètent avec les actuels partenaires. Nous tenons également à remercier tous les fournisseurs de la fédération.

Structure

La collaboration entre les différentes régions a pu être intensifiée dans les années passées. Certains efforts ont été faits dans ce domaine et beaucoup reste à faire.

Nous nous efforçons de soutenir les efforts de collaboration de ces régions. Par ce chemin commun les synergies devraient être utilisées pour augmenter et élargir notre offre aux cyclistes

Fédérations supérieures



Union Cycliste Internationale



Union Européenne de Cyclisme



Swiss Olympic

Statistiken 2010

Mitglieder

Mitgliederstand/ Nombre de membres per 31.12.2010:	16988
Davon zahlende Mitglieder/ Dont membres contributeurs:	13378
Freimitglieder/ Membres libres:	1692
Freimitglieder Ehrenhalber/ Membres libres à titre honorifique:	44
Ehrenmitglieder/ Membres honoraires:	54
ATB Mitglieder / Membres d' ATB:	571
Familien / Famille	1249

Die zahlenden Mitglieder teilen sich auf in 6500 zahlende Doppelmitglieder und 4556 zahlende Einzelmitglieder. Dies bedeutet auch, dass fast die Hälfte aller Mitgliedereinnahmen von Einzelmitgliedern kommen.

Les membres payants se répartissent en 6500 contributeurs doubles et 4566 membres individuels, ce qui signifie que la moitié environ de toutes les cotisations provient de membres individuels.

Strasse, MTB, Radquer, Bahn, Handbike/Plusport/Route, VTT, Cyclo-Cross, Piste*	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Elite	327	308	335	293	276	278
Amateure / Amateurs	397	358	343	354	347	322
Junioren / Juniors	218	235	238	237	219	195
Anfänger / Cadet (U17)	188	487	577	532	549	168
Masters / Master	159	161	167	149	163	171
Frauen / Femmes (siehe oben)	/	/	/	/	/	/
Frauen Jun. / Femmes jun. (siehe oben)	/	/	/	/	/	/
Frauen Anf. / Femmes cad.(siehe oben)	/	/	/	/	/	/
Steher Schrittmacher	8	8	11	10	7	7
Derny Schrittmacher	8	9	8	11	6	8
Cycling for All	13	180	133	138	77	57
Schüler (U11/U13/U15)	/	/	/	1284	1385	262
Handbike / Plusport alle Kat.	/	/	/	/	27	54

Total	1318	1746	1812	3008	3056	1522
--------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

Radball /Cycle-Balle*	2005	2006	2007	2008	2009	2010
NLA / LNA	24	23	20	19	20	17
NLB / LNB	37	38	39	32	32	31
1. Liga / 1ère ligue	51	53	53	52	42	41
2. Liga / 2ème ligue	78	82	89	61	73	49
3. Liga / 3ème ligue	5	/	/	36	49	77
Junioren /Juniors	28	32	26	35	46	46
Jugend / Jeunesse	46	44	62	55	45	49
Schüler / Ecoliers A	83	80	102	111	113	62
Schüler / Ecoliers B	/	/	/	/	/	42

Senioren / Seniors	19	13	14	12	10	2
Total	371	365	405	413	430	416
Elite/ Elite	/	/	43	38	44	36
Junioren/ Juniors	/	/	58	58	78	56
Schüler / Ecoliers	/	/	187	203	171	164
Mannschaftsfahrer / Coureurs par équipe	/		/	/	/	/
Total	290	268	288	299	293	256
BMX						
Männer alle Kat. / Hommes toutes cat.	/	/	203	220	200	429
Frauen alle Kat. / Femmes toutes cat.	/	/	21	24	23	27
Total	201	197	224	244	223	456
Trial						
Elite / Elite	18	17	15	19	20	26
National	/	/	/	/	/	/
Junioren / Juniors	20	22	21	21	21	16
Jeunesse	40	44	39	44	47	58
Total	78	83	75	84	88	100
Total Athleten / Athlètes	2258	2659	2804	4048	4090	2750
Total Funktionäre / Officiels	273	348	346	377	310	235
Total Lizenzen / Licences	2531	3007	3150	4425	4400	2985

Jahresklassemente/Classement annuel

Wir verzichten auf den Abdruck der Jahresklassemente aller Disziplinen sowie der Resultate aller Schweizer Meisterschaften. Sie finden diese auf www.swiss-cycling.ch

Nous renonçons à éditer ci-après les classements annuels de toutes les disciplines ainsi que les résultats des championnats Suisses. Vous les trouverez sous www.swiss-cycling.ch

Finanzbericht 2010

Swiss Cycling hat das Jahr 2010 aufgrund höherer Ausgaben als geplant mit einem Minus abgeschlossen. Das Controlling wird intensiviert, so dass das Budget 2011 eingehalten wird und die Sanierung weitergeführt werden kann.

Als Folge des negativen Jahresabschluss 2010 wurden im neuen Jahr alle Budgetpositionen noch einmal auf ihre Notwendigkeit überprüft. Durch ein verbessertes Controlling werden die geplanten Ausgaben besser im Auge behalten. Dies ermöglicht es, bei allfälligen Abweichungen schneller eingreifen zu können.

Allfällige Mehreinnahmen müssen in Zukunft wieder für die Sanierung des Verbandes eingesetzt werden können. Die jedoch immer mit Rücksichtnahme auf die vom Sportbereich benötigten Mittel. Weiter wird das IT-Optimierungsprojekt im 2011 abgeschlossen und die Sanierung kann im 2012 offensiv weitergeführt werden, so dass die im Vorjahr erwähnte 5-Jahres Sanierung weitergeführt werden kann.

Die detaillierte Jahresrechnung sowie den vollständigen Revisionsbericht mit Anhängen finden Sie auf www.swiss-cycling-services.ch.

Rapport des finances 2010

Swiss Cycling a bouclé son exercice 2010 avec un léger déficit, notamment en raison de dépenses plus élevées. Le controlling sera intensifié, afin que le budget 2011 puisse être tenu et l'assainissement poursuivi.

En raison du résultat négatif des comptes annuels 2010, toutes les positions du budget de 2011 devront être strictement respectées selon les chiffres prévus. Grâce à un contrôle comptable intense et régulier, les dépenses prévues seront observées avec attention, et toutes les divergences identifiées entraîneront des mesures appropriées. De cette façon, un résultat positif devrait pouvoir être atteint. Cette procédure pourra garantir qu'aucun problème de liquidités n'apparaisse et ne s'aggrave.

Afin de poursuivre l'assainissement de la Fédération, les éventuelles recettes dégagées seront en partie consacrées à cet effet. En outre, le projet d'optimisation en matière de IT (information technology) s'achèvera en 2011 et l'assainissement pourra de ce fait être poursuivi de manière intense en 2012. Ainsi, le projet d'assainissement qui a été prévu sur cinq ans et lancé l'an passé pourra être réactivé.

Vous trouverez les comptes annuels détaillés de 2010 ainsi que le rapport de révision complet, y compris les annexes, sur notre site www.swiss-cycling-services.ch.

JAHRESRECHNUNG / COMPTES ANNUELS

3.1 Bilanz/ Bilan

per 31. Dezember

In CHF

AKTIVEN		2009	%	2010	%
Umlaufvermögen/ Fond de roulement		264'744	74.8	910'855	86.0
Flüssige Mittel/ Disponibilités		67'151	19.0	104'165	9.8
Forderungen/ Créances		155'705	44.0	525'669	49.6
Vorräte/ Réserves		18'000	5.1	23'900	2.3
Aktive Rechnungsabgrenzung/ Compte actif de régularisation		23'888	6.8	257'221	24.3
Anlagevermögen/ Actif immobilisé		89'079	25.2	148'414	14.0
Mobile Sachanlagen/ Immobilisations corporelles meubles	3.5.2	87'076	24.6	147'611	13.9
Finanzanlagen/ Placements financiers		2'000	0.6	800	0.1
Immaterielle Anlagen/ Immobilisations incorporelles	3.5.4	3	0.0	3	0.0
Zweckgebundenes Vermögen		-	-	-	-
Total Aktiven/ Total Actifs		353'823	100.0	1'059'268	100.0
PASSIVEN/ Passifs					
Total Fremdkapital		1'597'578	451.5	2'349'738	221.8
Kurzfristiges Fremdkapital/ Capitaux étrangers à court terme		1'033'899	292.2	1'839'738	173.7
Finanzverbindlichkeiten/ Obligations financières		-	-	-	-
Sonstige Verbindlichkeiten/ Autres obligations		180'433	51.0	582'155	55.0
Passive Rechnungsabgrenzung/ Comptes de régularisation du passif		853'466	241.2	1'257'584	118.7
Langfristiges Fremdkapital/ Fonds étrangers à long terme		563'679	159.3	510'000	48.1
Finanzverbindlichkeiten/ Obligations financières		520'000	147.0	470'000	44.4
Sonstige Verbindlichkeiten/ Autres obligations		-	-	-	-
Rückstellungen/ Provisions	3.5.3	43'679	12.3	40'000	3.8
Fondestkapital		-	-	-	-
Fonds von Spendern		-	-	-	-
Fonds gebildet durch den Verband		-	-	-	-
Verbandskapital/ Capital de la fédération	3.4	-1'243'755	-351.5	-1'290'470	-121.8
Verbandskapital/ Capital de la fédération		-1'378'097	-389.5	-1'243'755	-117.4
Jahresergebnis/ résultat annuel		134'342	38.0	-467'15	-4.4
Total Passiven/ Total passifs		353'823	100.0	1'059'268	100.0

JAHRESRECHNUNG / COMPTES ANNUELS

3.2.1 Gesamterfolgsrechnung / Compte de résultat

1. Januar bis 31. Dezember

In CHF

		2009	%	2010	%
Betrieblicher Ertrag/ Produits d'exploitation	3.2.2	3'652'851	100.0	3'835'042	100.0
Spartenaufwand Spitzensport/ Charges sport d'élite	3.2.3	-909'065	-24.9	-1'396'285	-36.4
Spartenaufwand Nachwuchsleistungssport/ Charges sport de compétition nouvelle génération					
3.2.3		-207'469	-5.7	-153'987	-4.0
Spartenaufwand Breitensport/ Charges sport de masse		-76'309	-2.1	-810	0.0
Spartenaufwand Ausbildung/ Charges de Formation		-63'296	-1.7	-53'787	-1.4
Zwischenergebnis I/ Résultat Intermédiaire I		2'396'713	65.6	2'230'173	58.2
Personalaufwand/ Charges de personnel		-1'387'394	-38.0	-1'191'254	-31.1
Reise-, Repräsentations- und Werbeaufwand/ Charges de déplacement, de représentation et de publicité		-399'126	-10.9	-353'629	-9.2
Sachaufwand/ Charges en nature		-452'217	-12.4	-622'286	-16.2
Abschreibungen/ Amortissements	3.5.2	-35'854	-1.0	-101'527	-2.6
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit / Résultat de l'activité commerciale		122'123	3.3	-38'523	-1.0
Finanzertrag/ Produit financier		197	0.0	740	0.0
Finanzaufwand/ Charges financières		-33'517	-0.9	-37'741	-1.0
Betriebsfremder Ertrag/ Rendement étranger à l'entreprise (y c. rendement extraordi)		110'149	3.0	46'337	1.2
Betriebsfremder Aufwand/ Charges étrangères à l'entreprise (y c. charges extraordi)		-64'510	-1.8	-17'528	-0.5
Ergebnis vor Steuern/ Résultat avant impôts		134'342	3.7	-46'715	-1.2
Steuern/ Impôts		-	0.0	-	0.0
Ergebnis vor Fondsergebnis/ Résultat avant résultat du fonds		134'342	3.7	-46'715	-1.2
Fondsergebnis / Résultat du fonds		-	0.0	-	0.0
Jahresergebnis/ résultat annuel		134'342	3.7	-46'715	-1.2